

جمهورية العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة بغداد/ كلية الاداب

مقدمة الى قواعد اللغات القديمة في بلاد الرافدين
(اللغات السومرية والاكديية)

المرحلة الأولى

الجزء الأول

الجملة الاسمية

**Introduction to the Ancient Languages in
Mesopotamia
(Sumerian and Akkadian Languages)**

أ. د. نواله احمد المتولي
كلية الآداب - قسم الآثار

القسم الأول اللغة السومرية

المقدمة

عاش الانسان في العراق منذ عصور سحيقة في القدم، ومما لا شك فيه انه استخدم خلال تلك العصور لغة او اكثر من لغة من اللغات تفاهم بواسطتها مع من سكن معه، غير انه لا تتوفر لدينا معلومات عن تلك اللغة او اللغات القديمة نظرا لان الكتابة هي من كانت وسيلة لنقل اللغة لدى الاجيال التالية، ولم تكن الكتابة معروفة انذاك.

كانت اللغتان السومرية والاكديية (التي تفرعت فيما بعد الى فرعين هما البابلية والآشورية) اللغتان الرئيستان المستخدمتان في التدوين في بلاد الرافدين في بداية الالف الثالث قبل الميلاد وخلال النصف الاول من الالف الاول منه حتى قيام الدولة الاكديية.

اللغة السومرية

تعد اللغة السومرية اقدم اللغات الانسانية المعروفة في بلاد الرافدين حتى يومنا هذا من حيث تاريخ التدوين، وهي لغة الاقوام السومريين الذين استقروا في القسم الجنوبي من البلاد، وقد دونت بالخط المسماري الذي تلى المراحل الاولية للكتابة (المرحلة الصورية)، واستمرت اللغة السومرية في الاستخدام طوال الالف الثالث قبل الميلاد لغة رسمية للبلاد، وكانت مستخدمة على النطاق الشعبي والرسمي ولغة المكاتبان الرسمية والشخصية الدينية، وساهمت في وضع اسس الحضارة العراقية القديمة، وقد زودتنا التنقيبات الاثرية بالآلاف الاالواح الطينية المدونة باللغة السومرية (Sumerian Tablets)، وقد تضمنت مواضيع عدة، منها، النصوص ذات المضامين الادارية والاقتصادية والدينية فضلاً عن النصوص الملكية والتأليف الادبية والشرائع وغيرها من المواضيع.

العصور الزمنية التي مرت فيها اللغة السومرية

1. المرحلة الاركانية او الصورية (٣٠٠٠-٢٦٠٠ ق.م) تعد العلامات الصورية على الاالواح الطينية المكتشفة في الطبقة الرابعة (ب) في مدينة الوركاء اقدم محاولات الانسان العراقي في الكتابة وتدوين اللغة ونقلها الى الآخرين ومعظم نصوص هذه المرحلة مقتضب وبسيط وذو طابع اقتصادي

٢. مرحلة العصر السومري القديم (٢٦٠٠-٢٣٤٠ ق.م) وردتنا اغلب نصوص هذه المرحلة مكن مدينة لكش بالدرجة الاولى وبعض المدن السومرية الأخرى منها اور واوما، وأكثرها نصوص اقتصادية وكتابات ملكية.
٣. مرحلة العصر الاكدي والكويتي (٢٣٥٠-٢١٥٠ ق.م) تعد نصوص هذه المرحلة قليلة قياساً الى المراحل الاخرى خاصة نصوص العصر الكويتي.
٤. مرحلة العصر السومري الحديث (٢١١٢-٢٠٠٤ ق.م) تميزت معظم نصوص هذه المرحلة بسيادة الاقوام السومرية في عصر سلالة اور الثالثة واغلب نصوصها وردتنا من مدينة لكش واور ولاوما ودرهم ومدن اخرى والغالب عليها انها ذات مضامين اقتصادية ومنها ايضا النصوص القانونية والأدبية.
٥. مرحلة العصر البابلي القديم (٢٠٠٠-١٦٠٠ ق.م) ان اغلب نصوص هذه المرحلة عبارة عن استنساخات لنصوص سومرية خاصة الادبية منها والمعجمية وتشمل هذه المرحلة نصوص:

مرحلة العصر البابلي القديم المبكر

مرحلة العصر البابلي القديم

مرحلة العصر البابلي القديم المتأخر

مرحلة ما بعد العصر البابلي القديم (١٦٠٠-١٠٠٠ ق.م) ان معظم نصوص هذه المرحلة عبارة عن استنساخات لنصوص سومرية من المراحل السابقة ولغتها متأثرة باللغة الاكديّة

خصائص اللغة السومرية:

امتازت اللغة السومرية بجملة خصائص ومميزات هي:

١. تكاد تكون لغة منفردة لا يمكن تصنيفها او ارجاعها الى احدى العوائل اللغوية المعروفة.
٢. هي لغة ليست من عائلة اللغات السامية او الجزرية.
٣. هي لغة غير قابلة للتصريف اي انها ليست من اللغات المعربة بمعنى اخر ان جذورها لا تتغير.
٤. انها لغة ملصقة (Agglutinative) ويقصد بالإلصاق هنا قابلية اللغة على تكوين او تشكيل الفاظ جديدة ذات معان بلسق مقطعين او لأكثر مع بعضهما لتكوين الفاظ جديدة (مثال

كلمة لوكال (lugal) التي تعني ملك) تتألف من مقطع لو (lu↔) ويعني رجل، ومقطع كال (gal) ويعني كبير او عظيم).

٥. تتالف الجملة في اللغة السومرية من قسمين الجملة الاسمية وجملة الفعل (سوابق الفعل وحشواته وجذر الفعل ولواحقه)، وتكون جملة الفعل عادة في اخر الجملة السومرية.
٦. اسقاط الحرف الصحيح الاخير الذي يأتي في نهاية الجملة اذا لم يتبع بحرف علة (اي اداة نحوية تبدأ بحرف علة)، واذا تبع بحرف علة (اي اداة نحوية تبدأ بحرف علة)، فانه يشكل مقاطع جديدة من الحرف الصحيح والحرف العلة. مثال:

الصاق	اسقاط
lugal-a(k)→lugal-la	ensi↔-(k)→ensi↔
en-a(k)→en-na	dumu-(k)→dumu

٧. لا تفرق اللغة السومرية بين المذكر والمؤنث قواعدياً وفي غالب الأحيان الا اذا كانت طبيعة الاسم مذكر او مؤنث، او ان تضاف العلامات الدالة للاسم قبله او بعده.
٨. الاسم (من حيث العدد) في السومرية مفرد وجمع ولا يوجد مثني.
٩. الفعل في السومرية اما اصلي (من جذر واحد) او مركب (من جذرين او اكثر)، وأنواع الفعل اما لازم او متعدي او مبني للمجهول، اما ازمان الفعل فهي ماضي ومضارع وهناك صيغة الامر ايضاً.
١٠. تفرق بين العاقل وغير العاقل من الاسماء والصفات.
١١. الاصوات في السومرية تتألف من حروف علة وأخرى صحيحة، اما ان يكون صحيح + علة (مثال na) او علة + صحيح (an) او اثنان صحيحان + علة (nun) او اثنان علة + صحيح (unu).
١٢. تزخر اللغة السومرية بالمفردات الدخيلة من اللغة الاكدية والعكس صحيح.

لهجات اللغة السومرية (Sumerian Dialogue)

لهجة السفانة	لهجة المخاطبة او اللهجة الاعتيادية
لهجة رعاة الاغنام	اللهجة الكبيرة
لهجة الكهنة	اللهجة العالية
لهجة النساء	اللهجة المنتخبة
	اللهجة الشاذة

اختراع الكتابة

كان اختراع الكتابة من اهم مقومات الحضارة العراقية القديمة، وهي اهم محصلة حضارية حققها الانسان وتأتي على راس الدلائل المادية للنضوج الحضاري في العراق اذ كان لها الفضل الكبير في وضع اصول التاريخ المدون للبشرية كما تركت اثرا كبيرا على مجمل الحضارة الانسانية ولولاها لما استطاع الانسان ان يسجل علومه ومعارف وتراثه وينقله الى الاجيال.

الكتابة المسمارية ومراحل تطور الخط المسماري

لم يقتصر السومريون على اختراعهم اسلوب الكتابة بل طوروها وجعلوها اداة ناجحة للتدوين ولنقل الأفكار وقد مرت الكتابة بمراحل تطويرية هي:

اولاً) المرحلة الصورية (Pictographic):

سميت كذلك بالمرحلة الاركانية (Archaic)، وهي المرحلة السحيقة في القدم، والعلامات التي حصلنا عليها من النصوص التي تعود الى النصف الثاني من الالف الرابع وبداية الالف الثالث قبل الميلاد كانت علامات صورية، والمقصود بذلك ان كل علامة كانت تمثل صورة الشيء المراد كتابته او التعبير عنه، وعليه فان كل علامة كانت تمثل كلمة او فعلا او صفة بحد ذاته، فعلى سبيل المثال ان العلامة () وتقرأ (gu) كانت تمثل صورة رأس الثور وتعبر عن الثور نفسه، وان العلامة

() وتقرأ (ku↓/—a) وهي تمثل صورة السمكة وتعني "سمكة"، وهكذا، وأدناه جدول

يبين عدد من العلامات الصورية مع معانيها:

	Foot	قدم
	Ox	ثور
	Pig	خنزير
	Bird	طير
	Snake	أفعى
	Fish	سمكة
	Reed	قصبية
	water	ماء
	Star/ god	نجمة او اله
	Mountain	جبل
	Sun	شمس
	Bowl/ jar	اناء او جرة
	Garden	حديقة
	Hand	يد
	House	بيت

	Lord	سيد
	land	بلاد
	City	مدينة
	stronghold	سور
	mouth	فم
	plough	محرث
	moon	قمر
	Eye	عين
	Dog	كلب

ثانياً) المرحلة المقطعية (Ideographic) وعرفت أيضاً بالمرحلة الرمزية (Logogram)

نظراً لصعوبة قيام التعبير عن الافعال والأفكار والأشياء المعنوية في الكتابة الصورية، فقد حاول الكاتب العراقي القديم توسيع امكانية التعبير بواسطة العلامات الصورية وجعل التعبير دقيقاً الى حد ما وذلك بدمج علامتين او اكثر احياناً للتعبير عن كثير من المفردات والأفعال فعلى سبيل المثال قام الكاتب بدمج علامة الفم مع علامة الماء () للتعبير عن الفعل "شرب"، وعلامة الخبز مع علامة الفم () للتعبير عن الفعل "اكل".









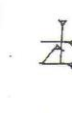



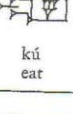
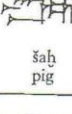
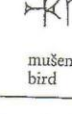
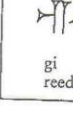
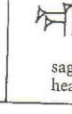
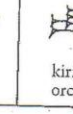
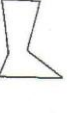











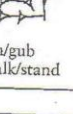
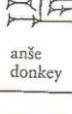
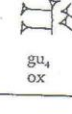
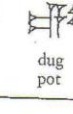
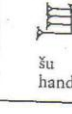
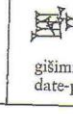












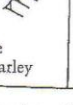
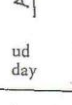
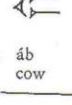
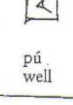
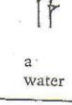
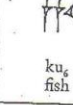
لم يكتف السومريون بذلك بل عملوا على التعبير بواسطة الصور عن الكلمات التي لها علاقة مع الصورة، فالعلامة الني تعني الشمس () اصبحت تدل او تعبر عن معنى "اليوم" (u^u/ud) وكذلك الصفة "لماع او براق" (bright)، وان العلامة () وهي علامة المحراث (apin) عبرت عن الشخص الذي يعمل بالمحراث وهي مهنة "الفلاح" (engar) فضلاً عن الفعل الذي يؤديه المحراث والفلاح وهو الفعل "حرث" (uru^u)، والعلامة () وهي علامة "القدم" (tum) فقد استخدمت للدلالة على الافعال "سار" "ذهب" "وقف"، كذلك العلامة (gig) () وهي الصفة التي تعبر عن اللون الاسود اصبحت تعبر عن الليل والظلام.

ثالثاً) المرحلة الرمزية (Syllabic): وسميت أيضاً بالمرحلة الصوتية (Phonetic)

اخذ الكتبة السومريون يهتمون بأصوات العلامات دون معانيها التي تعبر عنها الصور في محاولة لكتابة كلمات اكثر او للتعبير عن اسماء الاشخاص كالملوك والحكام مثلاً، فعندما ارادوا ان يكتبوا اسم الحاكم اينتمينا (Entemena) فانهم استخدموا اصوات المقاطع (en- te- me- na) "اين. تي. مي. نا" (مجردة عن معانيها)، وان اسم الحاكم اكوركال (Akurgal) كتب العلامات الثلاث (a- kur- gal) "أ. كور. كال"، فضلاً عن ان كل علامة بقيت محتفظة كونها علامة تعبر عن كلمة كاملة بمفردها كما في المرحلة السابقة. وادناه جدول يبين كيفية كتابة اسماء الحكام والملوك:

entemena	en-te-me-na	اين-تي-مي- نا	
akurgal	a-kur-gal	اكور كال	
eannatum	e↔-an- na- tum	اي-ان-نا-توم	

وإدناه جدول يبين تطور العلامات عبر العصور الزمنية:

					
					
					
kú ear	šaḫ pig	mušen bird	gi reed	sag head	kiri, orchard
					
					
					
gin/gub walk/stand	anše donkey	gu, ox	dug pot	šu hand	gišimmar date-palm
					
					
					
še barley	ud day	áb cow	pú well	a water	ku, fish

4 Table of cuneiform signs

مما ساعد على نشوء التطور المقطعي الصوتي، ان العلامات من حيث قيمتها الصوتية كانت تضم نوعين من العلامات هما العلامات المتعددة الالفاظ (Homophones) بعضها ذو معنى وبعضها الاخر مجرد مقاطع صوتية ليس لها اي مدلول، نذكر على سبيل المثال ان العلامة الدالة على الفم لها الفاظ ومعان عدة فهي تقرأ (ka) وتعني "فم"، وتقرأ (inim) وتعني "كلمة"، وادناه جدول يبين عددا من العلامات مع قراءاتها ومعانيها:

رسم العلامة	القراءة السومرية	المعنى بالانكليزية	المعنى بالعربية
	dingir	god	اله
	an	heaven	سما
	ka	mouth	فم
	inim	word	كلمة
	sum	tooth	سن
	apin	plough	محرث
	engar	farmer	فلاح
	uru [↑]	to farm	يحرث
	mu	name	اسم
	mu	year	سنة

اما النوع الثاني من العلامات فهي العلامات المختلفة الصورة والمتفقة صوتياً وتعرف (Monophonic)، فعلى سبيل المثال توجد عشرون علامة تلفظ بالمقطع (du)، وما كان للعلامة الواحدة قراءات عدة وكل قراءة تدل او تعبر عن معنى خاص لذلك اصبح لعدد كبير من العلامات المسمارية قراءات متشابهة ولغرض تمييز الفرق بين العلامات ذات القراءات المتشابهة فقد وضع العلماء المختصون بالدراسات المسمارية اسلوباً خاصاً وهو اعطاء العلامات المتشابهة لفظاً ارقاماً للدلالة على تسلسلها بالنسبة للقراءة، والجدول الاتي يبين عددا من العلامات مع لفظها ومعانيها:

رسم العلامة	القراءة السومرية	المعنى بالانكليزية	المعنى بالعربية
-------------	------------------	--------------------	-----------------

	a	water	ماء
	a↔	strength	قوة
	e	canal	قناة لو خندق
	e↔	house	بيت
	e←	rise up	يشرق
	mi	night	ليل
	mi↔	woman	امراء
	u	ten	عشرة
	u↔	plant	نبات
	u↑	day	يوم

مادة الكتابة:

تعد مادة الطين المادة الرئيسية والأساس التي استخدمها سكان بلاد الرافدين لتدوين كتاباتهم، فضلاً عن استخدامهم لمادة الحجر والعاج وعدد من المعادن كالذهب والفضة

الحروف (vowels)

حروف العلة وإدغامها (Weal Vowels)

سبق القول ان الكتابة في بلاد الرافدين مقطعية وليست أبجدية وعليه فلا يمكن كتابة الحرف الصحيح بفرده، فالمقاطع بشكل عام تتألف من حرف صحيح + حرف علة (na) او بالعكس (an) او من حرفين صحيحين + حرف علة (nun) او من حرفين علة + حرف صحيح (unu)، باستثناء حروف العلة فهي تكتب بمفردها، وحروف العلة اربعة (a, u, l, e) واذا ما تجاور حرفا علة فغالباً ما يحصل بينهما إدغام وفي بعض الاحيان يبقيان دون إدغام واذا ما حصل الادغام فيكون كالآتي:

$$(\square) = (a + e)$$

(□) = (l + e)

(□) = (u + e)

الحروف الصحيحة (Consonant Vowels)

اما الحروف الصحيحة فهي ستة عشر حرفاً، ومنها ومن حروف العلة تتألف المقاطع السومرية، ويمكن تقسيم الحروف الصحيحة كالآتي:

الحروف الشفوية: وهي (B, P, M)

الحروف الاسنانية: وهي (D, T, N, Z, S, □, ε)

الحروف الاقصى حنكية: وهي (G, K, G, ḷ)

الحروف الاقصى حلقيه: وهي (→)

الحروف الادنى حنكية: وهي (L, R)

العلامات الدالة (Determinative)

هي مجموعة من العلامات توضع اما قبل الاسم او بعده وذلك للتعبير او للاستدلال على المفردات التي تاتي قبلها او بعدها،

العلامات الدالة قبل الاسم

العلامة	القراءة	المعنى بالعربية	المعنى بالانكليزية	الاستدلال
	dingir (d)	اله/ الهة	god/ goddess	تدل على اسماء الالهة والالهات

تدل على اسماء الحاويات والأواني والجرار	container/ jar	جرة/ انية	dug	
تدل على انواع القصب والمواد المصنوعة منه	reed	قصب	gi	
تدل على انواع الاخشاب والأشجار والمواد المصنوعة من الخشب	wood/ tree	خشب/ شجرة	gi□	
تدل على اسماء الانهار والقنوات والمجاري المائية	river/ canal	نهر/ قناة	i◇/ id↔	
تدل على انواع الاحجار والمواد المصنوعة من الحجر	stone	حجر	na↑	
تدل على انواع المعادن والمواد المصنوعة من المعدن	metal	معدن	urudu	
تدل على اسماء المدن والأماكن	city/ country	مدينة	uru	
تدل على انواع النباتات والأعشاب	plant	نبات	u↔	
تدل على اسماء الجبال والبلدان الاجنبية	mountain	جبل	kur	

العلامات الدالة بعد الاسم:

تدل على اسماء المدن	city	مدينة	Ki	
تدل على اسماء الاسماك وأنواعها	fish	سمكة	ku↓/—a	
تدل على اسماء الطيور وأنواعها	bird	طير	mu□en	

تركيب الجملة الاسمية في اللغة السومرية:

تتألف الجملة الاسمية السومرية من المكونات الآتية وهي الاسم والصفة والضمائر الشخصية وأسماء الاشارة والأسماء الموصولة وحروف الجر وأدوات الجمع والعلامات الدالة.

الاسم: (Noun)

هو كل ما دل على معنى غير مرتبط بزمن، وقد يدل على مخلوق حي أو شيء أو جماد أو ظاهرة أو فكرة معنوية، ويكون الاسم إما اعتيادياً أو مضافاً ومضافاً اليه. وأدناه جدول يبين عدداً من المفردات السومرية ومعانيها وعلاماتها:

السومرية	الانكليزية	العربية	رسم العلامة
lugal	king	ملك	
en	lord/master	سيد	
kur	mountain Foreign land	جبل، بلاد اجنبية	
uru	city	مدينة	
dingir	god/goddess	اله او الهة	
lu↔	man	رجل	
an	heaven	سما	
edin	plain	سهل	
dumu	son	ابن	

اسماء ملوك

English	Sumerian	Signs	Arabic
eannatum	e↔-an-na- tum		اي - ان - نا - توم
akurgal	a-kur-gal		أ - كور - كال
entemena	En-te-me-n a		اين - تي - مي - نا

اسماء مدن

English	Sumerian	Signs	Arabic
laga	Laga		لكش
Ur	urim		اور
Umma	umma		اوما
Girsu	Gir-su		كيرسو
Uruk	Unu(g)		الوركاء

اسماء الالهة

English	Sumerian	Signs	Arabic
Enlil	∂en-lil↔		انليل
Sin	∂sin		سين
Utu	∂utu		اوتو
Anu	∂anu		انو
Ningirsu	∂nin-gir↔-su		ننجرسو
Nanše	∂nanše		نانشة
Inanna	∂inanna		اينانا
Enki	∂en-ki		انكي

المضاف والمضاف الية (Genitive)

يضاف الاسم اما الى اسم او يلحق به احد الضمائر الشخصية، وفي حالة اضافة الاسم الى اسم فيتم ذلك باستخدام اداة الاضافة في اللغة السومرية هي اما (ak) او (k)، ويعتمد استخدام اداة الاضافة على نهاية الجملة السومرية، فتستخدم الاداة الاولى (ak) في حالة انتهاء الجملة بحرف صحيح، مثال (nin-ak)، اما اذا انتهت الجملة بأحد حروف العلة الاربعة فان اداة الاضافة تكون (k)، مثال (uru-k)، وذلك لكي لا يلتقي حرفان صحيحان ساكنان.

الامثلة:

the lady of the city lady, city, of nin-uru-(k) nin-uru	the king of the land king, land, of lugal-kur-(ak) lugal-kur-ra
--	--

<p>the house of the son house, son, of e↔-dumu-(k) e↔-dumu</p>	<p>the palace of the king palace, king, of e↔-gal-lugal-ak e↔-gal-lugal-la</p>
<p>the god of the city god, city, of dingir-uru-(k) dingir-uru</p>	<p>the son of the king son, king, of dumu-lugal-a(k) dumu-lugal-la</p>

الصفة (Adjective)

الصفة هي ما يذكر بعد الاسم لبيان أحواله والصفة في اللغة السومرية تتبع الموصوف كما هو في اللغتين العربية والاكادية، وأدناه عددا من الصفات مع علاماتها ومعانيها

zid	firm/ true	وفي / مخلص	
du ₁₀ (g)	good	جيد	
dagal	wide	واسع	
libir	old	قديم	
gibil	new	جديد	
gig	black	اسود	
babbar	wight/ bright	ابيض	
sag	first	اول	

gal	great/ big	كبير / عظيم	
kalag	strong	قوي	
kug/ku←	holy	مقدس	

الامثلة:

الجملة	المعنى بالعربية
The firm friend → ku-li-zid	الصديق الوفي / المخلص
The good name → mu-du ₁₀ (dug)	الاسم الجيد
the wide plain → edin dagal	السهل الواسع
the old field → a-□a←-libir	الحقل القديم
the new house → e↔-gibil	البيت الجديد
the first son → dumu-sag	الابن الاول
the white flag → □u-nir-gig	الراية البيضاء
the black flag → □u-nir-gig	الراية السوداء
the new king → lugal- gibil	الملك الجديد
the wide field → a-□a←-dagal	الحقل الواسع
the big city → uru-gal	المدينة الكبيرة
the good water → a-du ₁₀ (dug)	الماء الجيد

the great lord→en-gal	السيد العظيم
the strong king→lugal-kalag	الملك القوي
the black head→sag-gig	الراس الاسود
the true son→dumu-zid	الابن المخلص
the new god→dingir-gibil	الاله الجديد
the great stronghold→bad←-gal	السور العظيم
the holy temple→e↔-ku←	المعبد المقدس
the old palace→ e↔-gal-libir	القصر القدي
the good reed→gi-du ₁₀	القصب الجيد

طرائق جمع الاسم (Plural)

يجمع الاسم في اللغة السومرية بطرائق عدة هي:

١. طريقة تكرار الاسم: في حالة عدم وجود الصفة يكرر الاسم نفسه

the mountains/ kur-kur	الجبال	
the gods/ dingir-dingir	الالهة	

the sons/ dumu-dumu	الابناء	
the hands/ □u-□u	الايادي	

٢. طريقة تكرار الصفة: في حالة وجود الصفة تكرر الصفة ولا يكرر الاسم

the great gods/ god, great, great→ dingir-gal-gal	الالهة العظام
the wide lands/land, wide, wide→ kalanm-dagal-dagal	البلدان الواسعة
the old fields/field, old, old→ a-□a←-libir-libir	الحقول القديمة
the true friends/friend, true, true→ ku-li-zid-zid	الاصدقاء المخلصين
he new cities/ city, new, new→ uru-gibil-gibil	المدن الجديدة
the strong kings/ king,strong, strong→lugal-kalag-kalag	الملوك الاقوياء

٣- طريقة استخدام ادوات الجمع

- اداة الجمع (ene): وتستخدم للعاقل ويعتمد استخدام اداة الجمع على الحرف الذي تنتهي به الجملة السومرية:
- فاذا انتهت الجملة بحرف صحيح، فانه يشكل مقاطع جديدة مع الحرف (e) الاول من اداة الجمع.

the lords/ lord-ene→ en-ene→en-ne-ne	السادة	
The lands/ land, ene→ kalam-ene→kalam-me-ne	البلدان	
the gods/ god, ene→ dingir-ene→dingir-re-ne	الالهة	

the kings/king, ene→ lugal-ene→lugal-le-ne	الملوك	
the ladies→lady-ene→ nin-ene→nin-ne-ne	السيدات	
the fields→field-ene→ a-□ag-ene→a-□ag-ge-ne	الحقول	

- اما اذا انتهت الجملة بأحد حروف العلة الأربعة فان حرف (e) الاول من اداة الجمع.

the sons/ son, ene→ dumu-(e)ne→dumu-ne	الابناء	
the cities/ city, (e)ne→ uru-(e)ne→uru-ne	المدن	
the men/ man, ene→ lu↔-(e)ne→lu↔-ne	الرجال	
the hands □u-(e)ne→□u-ne	الايادي	
the princes/prince,ene→ ensi↔-(e)ne→ensi↔-ne	الامراء	

علماً ان هناك ادوات اخرى لجمع الاسم وهي:

- (me(□)) وتستخدم للعاقل (للانسان)
- (—a↔) وتستخدم لغير العاقل (للحيوانات والاشياء)

٣. طريقة تكرار الاسم مع استخدام اداة الجمع (ene): في حالة استخدام اداة الجمع لا يكرر

الاسم

تستخدم هذه الطريقة متى ما وجدت كلمة (all) في الجملة الانكليزية وعليه يكون الاسم جمع+

اداة الجمع، وتأتي اداة الجمع حسب موقعها في الجملة

All ladies/ lady-lady-all→ nin-nin-ene→nin-nin-ne-ne	كل السيدات	
All friends/ku-li-ku-li-all→ ku-li-ku-li-e()ne→ku-li-ku-li-ne	كل الاصدقاء	
city of all kings/city, king, king,all→ Uru-lugal-lugal-ene→ Uru-lugal-lugal-le-ne	مدينة كل الملوك	
mother of all gods/ mother, god, god, all→ ama-dingir-dingir-ene ama-dingir-dingir-re-ne	ام كل الالهة	
Enlil father of all gods Enlil, father, god, god,all, of ∂en-lil↔-ab-ba-dingir-dingir- ene-(k) ∂en-lil↔-ab-ba-dingir-dingir-re- na	انليل ابو كل الالهة	
All sons of the men of the city son. Son, man, man, city, of,of, all dumu-dumu-lu↔-lu↔-uru-k- ak-ene dumu-dumu-lu↔-lu↔-uru-ka- ke↑-ne	كل ابناء رجال المدينة	
All princes of the land prince, prince, land, of, all ensi↔-ensi↔-kalam,ak-ene ensi↔-ensi↔-kalam-ma-ke↑- ne	كل امراء البلاد	

الضمائر الشخصية (Possessive Pronouns):

الضمير هو ما يبنى به عن المتكلم او المخاطب او الغائب، وهو قائم مقام ما يبنى به عنه.
والضمائر الشخصية في اللغة الاكدية على نوعين،

المنفصلة (): وادناه جدول بالضمائر المنفصلة التي عرفت خلال العصرين السومري القديم والحديث

نوع الضمير بالعربية	بالانكليزية	سومري قديم	سومري حديث	الكنية
انا	I	ga-e	mu	للشخص الاول المتكلم
انت / انتِ	you	za-e	zu	للشخص الثاني المخاطب
هو / هي	He/she	a-ni/ne	a-ni	للشخص الثالث الغائب المذكر والمؤنث
نحن	we	Me-de⇐	Me-de⇐	للشخص المتكلم الاول الجمع
انتم / انتن	You (pl)	Me-ze↔	Me-ze↔	للشخص الثاني المخاطب الجمع
هم/ هن	they	a-ne-ne	a-ne-ne	للشخص الثالث الغائب الجمع

الضمائر المتصلة: تتصل الضمائر اما بالاسم او بالفعل

الضمائر المتصلة بالاسم:

نوع الضمير	الانكليزية	رسم العلامة	الضمير بالعربية	الكنية
			المفرد	

للشخص الاول المتكلم	لي		my	mu
للشخص الثاني المخاطب	لك		your	zu
للشخص الثالث الغائب العاقل	له / لها		His/her	a-ni/ne
للشخص الثالث الغائب غير العاقل	له / لها		its	bi
	الجمع			
للشخص الاول المتكلم	لنا		our	me
الجمع				
للشخص الثاني المخاطب	لكم / لكن		your	zu-ne-ne
الجمع				
للشخص الثالث الغائب الجمع	لهم / لهن		their	a-ne-ne

الامثلة:

my field, my → a-□a←(g)-m	حقلي field	My wide field field, wide, my → a-□a←-dagal-mu	حقلي الواسع
my big field, big, my → a-□a←(g)-gal-mu	حقلي الكبير field	Your big field field, big, your → a-□a←-dagal-zu	حقلك الكبير
your (pl) new canal canal, new, your e-gibil-zu-ne-ne	قناتكم الجديدة	His old temple temple, old, his → e↔-libir-ani → e↔-libir-ra-ni	معبده القديم

his holy name,holy his mu-ku←-(a)ni→mu-ku←-ni	اسمه المقدس name	Her great father father, great, her Ab-ba-gal-ani→ab-ba-gal-la-n	ابوه العظيم
her great name, great, her mu-gal-ani→mu-gal-la-ni	اسمها العظيم name	His firm friend friend, firm,ani Ku-li-zid-ani→ku-li-zid-da-ni	صديقه المخلص
her new field, new her→ a-□a←(g)-gibil- ani→ a-□a←-gibil-la- ni	حقلها الجديد field	her new city city, new, her uru-gibil-ani→uru-gibil-la-ni	مدينتها الجديدة
Their god, their→dingir-zu-ne-ne	الههم god	Its strength strength, its→ a↔-bi	قوته
his old god,old,hid dingir-libir-ani→dingir-libir-ra-ni	الهه القديم god	his old palace palace, old, his e↔-gal-libir-ani→e↔-gal-libir-ra-ni	قصره القديم
her wide stronghold, wide, her→bad←-dagal- ani bad←-dagal-la-ni	سورها الواسع stronghold	our strong king king, strong, our→ l ugal-kalag-me	ملكنا القوي
your great name-great,your→ Mu-gal-zu	اسمك العظيم name	His first house house, first, his e↔-sag-ani→e↔-sag-ga-ni	بيته الاول

الضمائر المتصلة بالاسم وأدوات الإضافة:

ان الضمائر الشخصية المفردة تأخذ اداة الاضافة (ak) بغض النظر عن كون الجملة تنتهي بحرف علة ام صحيح، اما الضمائر الشخصية الجمع فتأخذ اداة الاضافة (k) بغض النظر عن كون الجملة تنتهي بحرف علة ام صحيح، وفي حالة وجود اداة الاضافة (ak) بعد الضمائر الشخصية المفردة المتصلة بالاسم، تحدث التغيرات الاتية:

of mu/ mu+ak→ma←	
of your/ zu+ak→za	
of his/ hera-ni+ak→(a)-na	
of its/ bi+ak→ba	

ضمائر الملكية الجمع

of our/ me+k→me	
of your (pl)/ zu-ne-ne+k→zu-ne-ne	
of their/ a-ne-ne+k→zu-ne-ne	

الامثلة:

حقلتي (العائد) للسهل my field of the plain field, plain, of, my a-□a←-edin-a(k)-mu a-□a←-edin-na-mu	حقله (العائد) للسهل his field of the plain Field, plain, of, his a-□a←-edin-ak-ani a-□a←-edin-na-ka-ni
---	--

<p>لامنا الوفية of our firm mother mother, firm, our, of ama-zid-me-(k)→ama-zid-me</p>	<p>الايادي العظيمة لالهته the great hands of his gods hand, great, great, god, his, of □u-gal-gal-dingir-ani-a(k) □u-gal-gal-dingir-ra-na</p>
<p>ابناء اميرها الوفي the sons of its firm prince son, son, prince, firm, its, of dumu-dumu-ensi↔-zid-bi-a(k) dumu-dumu-ensi↔-zid-ba</p>	<p>معبد الههم the temple of their god temple, god, their, of e↔-dingir-a-ne-ne-(k) e↔-dingir-a-ne-ne</p>
<p>القوة الثابتة لملكي the true strength of my king strength, true, king, my, of a↔-zid-lugal-mu-a(k) a↔-zid-lugal-ma↔</p>	<p>مدينة ملكنا الجديد the city of our new king city,king, new, our,of uru-lugal-libir-me-(k)</p>
<p>بيت ملكه the house of his king house, king, his, of e↔-lugal-ani-a(k) e↔-lugal-la-na</p>	<p>المدينة العظيمة لبلادكم الكبيرة the city of your big country city, country, big, your, of uru-kalam-great-zu-a(k) uru-kalam-gal-za</p>
<p>بيت ابنتي the house of my daughter house, daughter, my,of e↔-dumu-mi-mu-a(k) e↔-dumu-mi-ma↔</p>	<p>المدينة العظيمة لبلادهم the great city of their land city, land, their,of uru-kur-anene-(k) uru-kur-ra-ne-ne</p>
<p>الحقول الواسعة لمدينتك الكبيرة the wide fields of your big city field, wide,wide,city,big, big,your, of a-□a↔-dagal-dagal-uru-gal-gal-zu-</p>	<p>انليل ابو كل الالهة Enlil, the father of all gods Enlil, father,god,god,all,of ∂en-lil↔,ab-ba-dingir-dingir-ene-(k)</p>

a(k) a-□a←-dagal-dagal-uru-gal-gal-za	∂en-lil↔,ab-ba-dingir-dingir-ene
لكل الملوك of all Kings king, king,all,of lugal-lugal-ene-(k) lugal-lugal-le-ne	كل الهة المدينة All gods of the city god, god, city, of, all dingir-dingir-uru-k-ene dingir-dingir-uru-ke↑-ne
الاسم القديم لبوابة مدينتنا t old name of the gate of our city name-old, gate, city,our,of mu-libir-ka↔-uru-me-(k)	اي اناتوم الامير العظيم للكش Eannatum, the great prince of lagas Eannatum, prince, lagas, of e↔-an- na-tum-ensi↔-laga□a┘-(k)
ابناؤه (العائدين) للسهل his sons of the plain son, son, plain, of, his dumu-dumu-edin-ak-ani dumu-dumu-edin-na-la-ni	ننجرسو الاله المخلص لكيرسو Ningirisu, the true god of girsu Ningirisu, god, true, girsu, of ∂nin-giri↔-su, dingir,zid,gir-su┘-(k)
اي اناتوم الابن الاول لننجرسو Eannatum the first son of ningirsu Eannatum, son, first, ningirsu, of e↔-an-na-tum-dumu-sag-∂nin- gir↔-su-k-a(k) e↔-an-na-tum-dumu-sag-∂nin- gir↔-su-ka	البوابات الواسعة لقصره the wide gates of his palace gate, wide, wide, palace, his, of ka↔-dagal-dagal-e↔-gal-ani-a(k) ka↔-dagal-dagal-e↔-gal-la-na

اما في حالة بقاء حرف (k) بمفرده فانه يعد ساقطاً، وإذا ما تبعه حرف علة فانه يشكل مقاطع

جديدة.

ضمائر الاشارة (Determinative Pronouns)

	هذا	This	ne/e	للمفرد القريب
	ذلك	That	be↔/ri	للمفرد البعيد
	هؤلاء	These	e-me(□)	للمجمع القريب
	اولئك	Those	be↔-ne	للمجمع البعيد

ملاحظات:

- اذا ورد ضمير الاشارة المفرد القريب (e) (هذا) (this) بعد حرف علة، فان الضمير لا يتغير

الامثلة:

lu↔-e→lu↔-e (هذا الرجل)
uru-e→uru-e (هذه المدينة)
ensi↔-e→ensi↔-e (هذا الامير)
this hand→hand, this→□u-e (هذه اليد)
this field, →field, this→a-□a↔-e (هذا الحقل)

- اما اذا ورد ضمير الاشارة المفرد القريب (e) بعد حرف صحيح فانه بشكل مقاطع جديدة مع الحرف الذي يسبقه

lugal-e→lugal-le (هذا الملك)

dingir-e→dingir-re (هذا الاله)
edin-e→edin-ne (هذا السهل)
this brother→brother, this, □e□-e→□e□-□e(هذا الاخ)
this word→word, this→inim-e→inim-me(هذه الكلمة)
this good word→word, good, this→inim-du ₁₀ -e(هذه الكلمة الجيدة)
this old city→city, old, this→uru-libir-e→uru-libir-re(هذه المدينة القديمة)

- (be↔) اذا ورد ضمير الاشارة المفرد البعيد قبل (of)، فانه ياخذ دائماً اداة الاضافة (ak) وانه يقلب الى (ba)

- اذا ورد بعده حرف الجر في (a) فانه يقلب الى (ba) (that, in)

of that/ be↔-a(k)→ba
of that king (لذلك الملك) king,that,of→ lugal-be↔-a(k)→lugal-ba
In that day(في ذلك اليوم) Day, that, in u↑-be↔-a→u↑-ba
of that day (لهذا اليوم) day, that, of→ u↑-be↔-a(k)→u↑-ba

الامثلة:

<p>تلك اليد للرجل that hand of the man gand, man, of , that □u-lu↔-(k)-be↔→□u-lu↔-be↔</p>	
<p>يد ذلك الرجل the hand of that man hand, man, that, of □u-lu↔-be↔-a(k)→□u-lu↔-ba</p>	
<p>منتصف ذلك النهار the middle of that day middle, day, that, of □ag-ud-be↔-a(k)→□ag-u↑-ba</p>	
<p>هذا اله البلاد this god of the country god, country, of, this dingir-kalam-ak-e→ dingir-kalam-ma-ke↑</p>	
<p>تلك قوة اسم الرجل that strength of the name of the man strength, name, man, of, of, that a↔-mu-lu↔-k-a(k)-be↔ a↔-mu-lu↔-ka-be↔</p>	

- اذا ورد ضمير الاشارة جمع القريب (eme□) (these) (هؤلاء) قبل اداة الاضافة فانه يشكل مقاطع جديدة:

of these→eme□-a(k)→e-me-□a
of these lords→lord, these,of en-eme□-ak→en-e-me-□a

- اما اذا بقي ضمير الاشارة الجمع القريب (eme□) بمفرده في اخر الجملة ولم يتبعه شيء فان حرف (□) يسقط لانه حرف صحيح لا يمكن ان يبقى بمفرده في اخر الجملة.

الامثلة:

ابناء هؤلاء الرجال the sons of these men son, son, man, these, of dumu-dumu-lu↔-eme□-a(k) dumu-dumu-lu↔-e-me-□a	هؤلاء الابواب لتلك المدينة these doors of that city door, city, that, of, these ka-uru-be↔-ak-eme(□) ka-uru-ba-ke↑-me
هؤلاء ابناء الرجال these sons of the man son, man, of, these→ dumu-lu↔-k-eme(□) dumu-lu↔-ke↑-me	هؤلاء مدن السهل these cities of the plain city, plain, of, these→ uru-edin-ak-eme(□) uru-edin-na-ke↑-me
هؤلاء بنات هذا الامير these daughter of this prince daughter, prince, of, these dumu-mi,ensi↔-k-eme(□) dumu-mi-ensi↔-ke↑-me	ذلك الاخ لهذا الملك that brother of this king brother, king, this, of, that □e□-lugal-e-(k)-be↔ □e□-lugal-le-be↔
لهؤلاء الحقول الجديدة للاله سين of These new fields of sin field,new,new,sin,of,these,of a-□a↔-gibil-gibil-∂sin-ak-eme□-	لهؤلاء المعابد للاله اوتو of these temples of utu temple, temple, utu, of, these, of e↔-e↔-∂utu-k-eme□-a(k)

<p>a(k) a-□a←-gibil-gibil-∂sin-na-ke↑- me-□a</p>	<p>e↔-e↔-∂utu-ke↑-me-□a</p>
<p>أولئك البنات لهذه السيدة Those daughters of this lady Daughter, lady, this, of, those Dumu-mi↔-nin-e-(k)-be↔-ne Dumu-mi↔-nin-ne-be↔-ne</p>	<p>أولئك امهات البلاد those mothers of the land mother, land, of, those ama- kalam-a(k)-be↔-ne ama-kalam-ma-be↔-ne</p>
<p>these mothers of this land mother, land, this, of, these ama-kur-e-k-eme(□) ama-kur-re-ke↑-me</p>	<p>those sons of these mothers son, mother, these, of, those dumu-ama-(e)me□-a(k)-be↔-ne dumu-ama-me-□a-be↔-ne</p>

امثلة على ضمائر الاشارة والضمائر الشخصية

<p>تلك المياه الجيدة لمدينتي that good water of my big city water, city, big, my, of, that a↔-uru-gal-mu-a(k)-be↔ a↔-uru-gal-ma←-be↔</p>	<p>تلك اليد لذلك الرجل that hand of the man hand, man-of-be↔ □u-lu↔-(k)-be↔→□u-lu↔-be↔</p>
<p>هذه القوة لاسمه العظيم this strength of his great name strength, name, gal, his, of, this a↔-mu-gal-ani-ak-e a↔-mu-gal-la-na-ke↑</p>	<p>يد ذلك الرجل the hand of that man hand-man-that-of □u-lu↔-be↔-a(k) □u-lu↔-ba</p>
<p>هذا الرجل لقصرهم (العائد) للمدينة this man of their palace of the city man, palace, city, of, their, of, this lu↔-e↔-gal-uru-k-anene-k-e</p>	<p>هذا الاب للبيت this father of the house father, house, of, this ab-ba-e↔-k-e</p>

lu↔-e↔-gal-uru-ka-ne-ne-ke↑	ab-ba-e↔-ke↑
هذا المعبد الجديد لحافة السهل this new temple of the edge of the plain temple, new, edge, plain, of, of, this e↔-gibil-gu↔-edin-ak-ak-e e↔-gibil-gu↔-edin-na-ka-ke↑	هذا ابن ملك تلك البلاد this son of the king of that land son-king, land, that, of, of, this dumu-lugal-kur-be↔-ak-ak-e dumu-lugal-kur-ba-ka-ke↑
ذلك المعبد البراق لاله اوتو، اله المدينة that bright temple of utu, god of the country temple, bright, utu, god, country, of, of, that e↔-babbar-∂utu-dingir-kalam-ak-a(k)-be↔ e↔-babbar-∂utu-dingir-kalam-ma-ka-be↔	هذه ام كل الهة المدينة this mother of all gods of the city mother, god,god, city,of,all,of,this ama-dingir-dingir-uru-k-ene-k-e ama-dingir-dingir-uru-ke↑-ne-ke↑
هذه القوة لاهي المخلص ننجرسو this strength of my firm god ningirisu strength, god, firm, ningirisu, my, of, this a↔-dingir-zid-∂nin-giri↔-su-(k)-mu-ak-e a↔-dingir-zid-∂nin-giri↔-su-ma↔-ke↑	تلك القوة ليد الرجل that strength of the hand of the man strength, hand, man, of, of, that a↔-□u-lu↔-k-a(k)-be↔ a↔-□u-lu↔-ka-be↔
هؤلاء الملوك الاقوياء لتلك البلاد these strong kings of that country king,strong,strong,country,that,of,these lugal-kalag-kalag-kur-be↔-ak-eme(□) lugal-kalag-kalag-kur-ba-ke↑-me	هذا البوابة لتلك المدينة الجديدة للملك this gate of that new city of the king gate,city, new,king,of,that,of,this ka↔-uru-gibil-lugal-a(k)-be↔-ak-e ka↔-uru-gibil-lugal-la-ba-ke↑

<p>أولئك الحقول الواسعة للالهة سين الهي those wide fields of sin, my god field, wide, wide, sin, god, my, of, those a-a←-dagal-dagal-δsin-mu-a(k)- be↔-ne a-a←-dagal-dagal-δsin-ma←-be↔- ne</p>	<p>هذا الماء الجيد لحقول الاله ننجرسو this good water of the field of ningirisu water, good, field, ningirisu, of, of, this a-du₁₀-a-a←-δnin-giri↔-su-k-ak-ak-e a-du₁₀-a-a←-δnin-giri↔-su-ka-ka-ke↑</p>
--	---

حروف الجر (Postposition)

أولاً

	a	in	في
	e	At, on, upon	على، عند

- إذا ورد حرفا الجر (a/e) "في" بعد حرف علة فانهما غالبا ما يسقطا او يحذفان واحيانا يبقيان

يحذف	يبقى
In the city→city,in→ uru-(a)→uru	In the house→house, in→e↔- a
In girsu→girsu, in→ girsu┘-(a)→girsu┘	In the heaven and earth heaven, earth, and, in an-ki-bi-da-a→an-ki-bi-da-a
In the earth→earth, in→ ki-(e)→ki	on ur→ur, on→urim┘-e→ urim┘-me

-
-
- اما اذا ورد حرفا الجر (e/ a) في " بعد حرف صحيح، فانهما يلصقان اليه ويشكلان مقاطع جديدة

In ur→ur, in→urim]-a →urim]-ma	In the heaven→heaven, in→ an-a→an-na
In the stronghold→ stronghold, in→bad←-a→ bad←-da	In the field→field, in→ a-□a←(g)-a→a-□a←-ga
In the plain→plain, in→ edin-a→edin-na	In the heaven→heaven-a→ heaven-na

- اما اذا ورد حرف الجر (في) (a) بعد ضمائر الملكية المفردة المتصلة بالاسم وهي:
(mu, zu, ani, be/i) فتحدث التغيرات الاتية:

of my / mu+a→ma←	
of your/ zu-ak→za	
of his, (a)ni-a →(a)-na→	
of its/ be↔-a→ba→	

- اذا ورد حرف الجر (e) بعد اداة الاضافة (ak/ k) فانه يلصق اليها ويشكل المقطع (ke) دائماً

الامثلة:

<p>معبده المقدس في كيرسو</p> <p>the holy temple of girsu temple, holy, girsu, of e↔-ku↔-gir-su┘-(k) e↔-ku↔-gir-su┘</p>	<p>قصره الكبير في اور</p> <p>his big palace of Ur palace, big, ur, of e↔-gal-gal-urim┘-a(k) e↔-gal-gal-urim-ma</p>
<p>في بيت سهله</p> <p>In the house of his plain house, plain, his, of, in e↔-edin-ani-ak-a</p>	<p>على راسه</p> <p>on its head head, its, on→sag- be-↔(e) sag-be↔</p>
<p>في معبد ننجرسو</p> <p>In the temple of ningirsu temple, ningirsu, of, in e↔-ḏnin-gir↔-su-k-ak-a e↔-ḏnin-gir↔-su-ka-ka</p>	<p>في راس السنة</p> <p>on the first year year, first, on→mu-sag-e mu-sag-ge</p>
<p>في معبد اوتو</p> <p>In the temple of utu temple-utu-of-in e↔-ḏutu-k-a e↔-ḏutu-ka</p>	<p>في منتصف تلك السنة</p> <p>on the middle of that year middle, year, that, of, in □a↔-mu-be↔-ak-a □a↔-mu-ba-ka</p>
<p>في قصر الملك الجديد</p> <p>in the palace of the new king palace, king, new, of, in e↔-gal-lugal-gibil-ak-a e↔-gal-lugal-gibil-la-ka</p>	<p>لاسمه العظيم</p> <p>of his great name name-great,his, of mu-gal-ani-ak mu-gal-la-na</p>

<p>في قصري In my palace→ Palace-my-in e↔-gal-mu-a→e↔-gal-ma↔</p>	<p>في ذلك المعبد للاله القديم In that temple of the old god temple, god,old, of, that, in e↔-dingir-libir-ak-e-(a) e↔-dingir-libir-ra-ke↑↑</p>
<p>في هذه المدينة للامير القوي In this city of the strong prince city, prince, strong, of, this,in uru-ensi↔-kalag-ak-e-(a) uru-ensi↔-kalag-ga-ke↑↑</p>	<p>عند مدينة الامير الجديد at the city of the new prince city, prince, new, of, at uru-ensi↔-gibil-ak-e uru-ensi↔-gibil-la-ke↑↑</p>
<p>In the city of the king city, king, of,in→uru-lugal-ak-a uru-lugal-la-ka</p>	<p>at the middle of the day middle, day, of-at □a↔-u↑↑-k-e→□a↔-u↑↑-ke↑↑</p>
<p>في قصرک (العائد) لهذه المدينة In your palace of this city palace, city,this, of, your, in e↔-gal-uru-e-(k)-zu-a e↔-gal-uru-e-za</p>	<p>في منتصف تلك المدينة on the middle of that city middle, city, of , that, on □a↔-uru-(k)-be↔-e □a↔-uru-be↔-e</p>
<p>في سور بلادي In the stronghold of my land stronghold, kur, my, of, in bad↔- kur-mu-ak-a bad↔-kur-ma↔-ka</p>	<p>في مدينتها الكبيرة In her big city city, big, her, in uru- gal-ani-a uru-gal-la-na</p>
<p>في هذه البلاد (العائدة) للصديق الوفي In this country of the good friend country, friend, good, of, in kalam-ku-li-du10-k-a kalam-ku-li-du10-ka</p>	<p>في تلك المدينة (العائدة) للاله سين In that city of sin city, sin, of, in uru-∂sin-ak-a uru-∂sin-na-ka</p>
<p>عبي راس الهها on the head of her god</p>	<p>عند هؤلاء المدن at these countries</p>

head, god, her, of, on sag-dingir-ani-ak-e sag-dingir-ra-na-ke↑	country, these, at kalam-eme□-e kalam-e-me-□e
في حقل ملك الوركاء in the field of the king of uruk a-□a←, king, uruk, of, of, in a-□a←-lugal-unug┘-ak-a a-□a←-lugal-unug┘-ga-ka	عند حافة سهل بلاده at the edge of the plain of his land edge, plain, land, his, of, at gu↔-edin-kalam-ani-ak-e gu↔-edin-kalam-ma-na-ke↑
عند قناة سهل البلاد at the canal of the plain of the land canal, plain, land, of, of, at e-edin-kalam-ak-ak-e e-edin-kalam-ma-ka-ke↑	في الحقول الواسعة لملككم in the wide fields of your(pl) king field, wide, wide, king, your, of, on a-□a←-dagal-dagal, lugal-zu-ne-ne-(e) a-□a←-dagal-dagal, lugal-zu-ne-ne

ثانياً

ra	to, for (for persons, gods)	الى (وتستخدم للعاقل فقط)(الاشخاص والالهة)
----	-----------------------------	---

- اذا ورد حرف الجر (ra) بعد حرف علة فانه يسقط، اما اذا ورد بعد حرف صحيح فانه يبقى.

الامثلة:

to the great god nan□e god, great, nan□e, to dingir-gal-∂nan□e-(ra) dingir-gal-∂nan□e	for the first son son, first, for dumu-sag-ra dumu-sag-ra
for the sons of eannatum son, son, eannatum, of, for	for his sons of the king son, son, king, his, of, to

dumu-dumu-e↔-an-na-tum-a(k)-ra dumu-dumu-e↔-an-na-tum-ma-ra	dumu-dumu-lugal-ani-a(k)-ra dumu-dumu-lugal-la-na-ra
for ningirsu-the hero of enlil ningirsu, hero, enlil, of, for ∂nin-gir↔-su-(k)-ur-sag-∂en-lil↔- a(k)-ra ∂nin-gir-su-ur-sag-∂en-lil↔-la-ra	to the officer of umma office, umma-of-to ugula-umma┘-(k)-ra ugula-umma┘-ra
for the first son of the great god utu son, first, god, great, utu, of, for dumu-sag-dingir,∂utu-(k)-ra dumu-sag-dingir-∂utu-ra	to this king of the men of the lands king, man-man, land-land, of, of, this, to lugal-lu↔-lu↔-kur-kur-ak-ak-e-(ra) lugal-lu↔-lu↔-kur-kur-ra-ka-ke↑
for his friend of the prince friend, prince, of-his, for ku-li-ensi↔-k-ani-(ra) ku-li-ensi↔-ka-ni	to their priest of the great temple of girsu priest, temple, great, girsu, of, of, their, to sanga-e↔-gal-gir↔-su┘-k-ak-anene-(ra) sanga-e↔-gal-gir↔-su┘-ka-ka-ne-ne

□e↔	for, towards	الى / باتجاه (الغير العاقل)
Da	with	مع
ta	from	من

- حروف الجر الثلاثة اعلاه لا تسقط سواء ورد قبلها حرف علة ام صحيح وتبقى كما هي

الامثلة:

Towards ur, the great city of, the land Ur, city, great, land, of, towards	From their wide city City, wide, their, from
---	---

urim┘-gal-kalam-a(k)-□e← urim┘-gal-kalam-ma-□e←	Uru-dagal-anene-ta Uru-dagal-la-ne-ne-ta
for the heart of eannatum heart, eannatum, of, for □a←-e↔-an-na-tum-a(k)-□e← □a←-e↔-an-na-tum-ma-□e←	for the life of his king life, king, his,of, for nam-ti-lugal-ani-a(k)-□e← nam-ti-lugal-la-na-□e←
with these men of the mountain man, man, mountain, of, these, with lu↔-lu↔-kur-ak-eme(□), da lu↔-lu↔-kur-ra-ke↑-me-da	with the firm friend of these king friend, firm, king, these, of, with ku-li-zid-lugal-eme□-a(k)-da ku-li-lugal-le-me-□a-da
to umma , the great city of the land umma city, great, land, of, to umma┘-uru-gal-kalam-a(k)-□e← umma┘-uru-gal-kalam-ma-□e←	with that king of this country king, that, country, this, of, with lugal-be↔-kur-e(k)-da lugal-be↔-kur-re-da
at the first edge of the plain of his land Edge, first, plain, land, his, of, of, at gu↔-sag-edin-kur-ani-ak-ak-e gu↔-sag-edin-kur-ra-na-ka-ke↑	in the house of her lady of the land House, lady, country, of, her, of, in e↔-nin-kalam-ak-ani-ak-a e↔-nin-kalam-ma-ka-na-ka
with the man of the mountain mountain, man, of with kur-lu↔-(k)-□e← kur-lu↔-□e←	towards the mountain mountain, towards kur-□e←
with enlil their god of city enlil, god, city, , of, their, with ∂en-lil↔-dingir-uru-k-anene-da ∂en-lil↔-dingir-uru-ka-ne-ne-da	from this house of that city house, city, that, of, this from e↔-uru-be↔-ak-e-ta e↔-uru-ba-ke↑-ta
for the temple of akurgal temple, akurgal, of, for e↔-a-kur-gal-a(k)-ta	from that country country, that, from Kalam, be↔-ta

e↔-a-kur-gal-la-ta	
<p>from the field of the sin field, sin, of, from a-□a↔-ôsin-a(k)-ta a-□a↔-ôsin-na-ta</p>	<p>from this wide palace palace-wide-this-from e↔-gal-dagal-e-ta e↔-gal-dagal-le-ta</p>